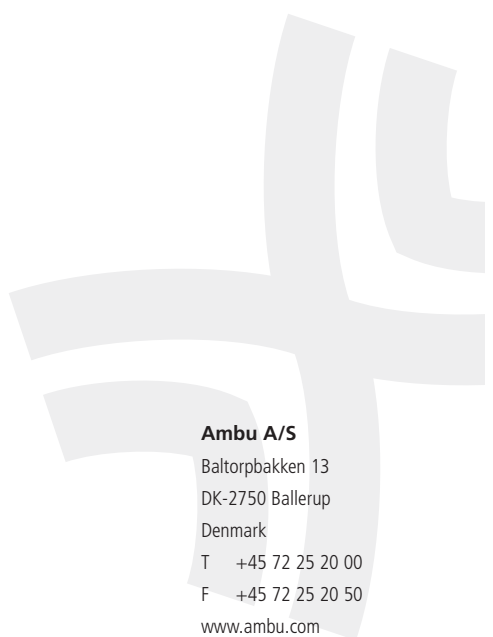




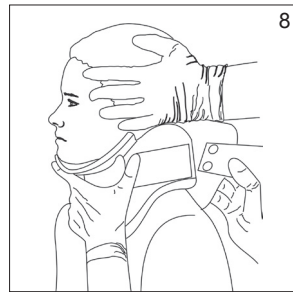
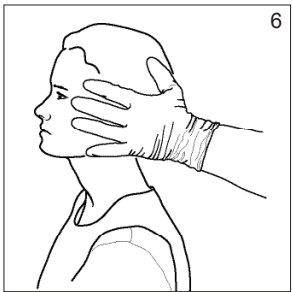
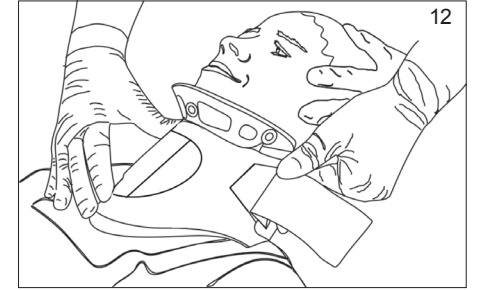
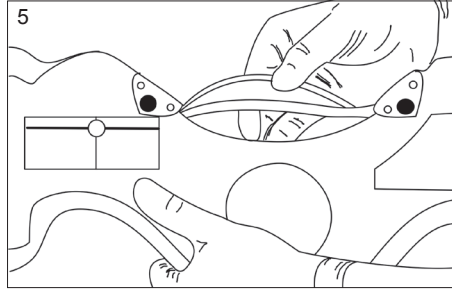
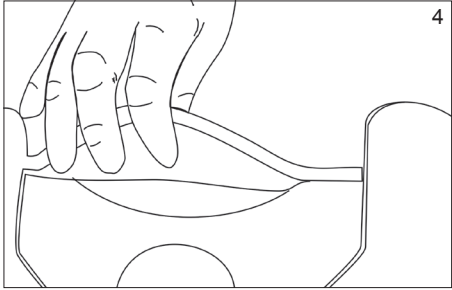
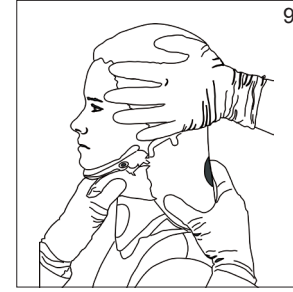
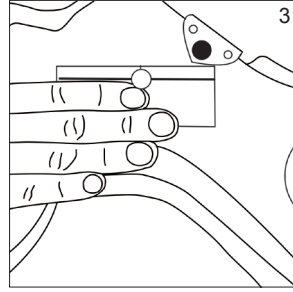
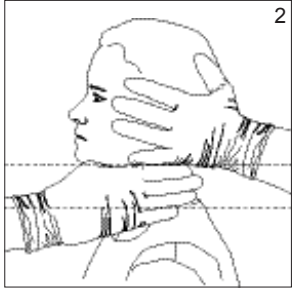
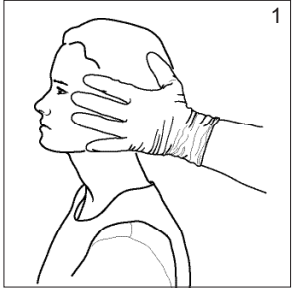
## Instructions for use

### Ambu<sup>®</sup> Perfit Collar



**Ambu A/S**  
Baltorpbakken 13  
DK-2750 Ballerup  
Denmark  
T +45 72 25 20 00  
F +45 72 25 20 50  
[www.ambu.com](http://www.ambu.com)

492 2850 00 - V04 - 05/2011 - Printed in China



**Content****Page**

English.....	6
Česky .....	8
Dansk.....	11
Deutsch.....	12
Ελληνικά .....	14
Español .....	15
Suomi.....	18
Français.....	20
Italiano.....	22
Nederlands .....	25
Norsk .....	28
Português.....	30
Svenska.....	33
Türkçe .....	35

## Perfit Cervical Stütze

Size 1 Infant	=	Grösse 1 Säuling
Size 2 Pediatric	=	Grösse 2 Kind
Size 3 Neckless	=	Grösse 3 "Neckless"
Size 4 Short	=	Grösse 4 Kurz
Size 5 Regular	=	Grösse 5 Normal
Size 6 Tall	=	Grösse 6 Gross

Flip chin piece over with index finger = Das Kinnstück mit dem Zeigefinger umdrehen

### Beschreibung

Die Ambu® Perfit® Cervical Stütze dient zur Immobilisation und dauerhaften, neutralen Positionierung der Halswirbelsäule (HWS). Die Ambu Perfit stabilisiert die HWS beim Umlagern des Patienten (z.B. auf eine Vakuummatratze) und während des Transportes.

### Indikationen

Als vorbeugende Maßnahme gegen weitere schädigende Expansionen der HWS und des Rückenmarks, ist die Erhaltung der neutralen Position des Kopfes maßgebend. Der Kopf sollte sich nicht vorwärts, rückwärts oder seitlich bewegen. Eine neutrale Position hindert den gesplitterten Halswirbelkörper und/oder einen Fremdkörper daran, daß Rückenmark zu durchtrennen oder zu verletzen. Zusätzlich werden HWS und Rückenmark vor Torsionen, Kompressionen, physischen und/oder ischämischen Verletzungen geschützt. Die Cervical Stütze ist ein wichtiger Bestandteil der Ganzkörperimmobilisation.



#### Warnung

Die Ambu Perfit Cervical Stütze sollte nur von einem Arzt oder von Rettungsdienstpersonal angelegt werden, die sich über dessen Gebrauch informiert haben und darin ausgebildet wurden. Für das richtige Anlegen einer Cervical Stütze sind zwei Helfer nötig.

### Bestimmen der Stützengröße

- Kopf stabilisieren und in neutrale Position halten (Abb. 1). Bemerkung: Je nach dem Befinden des Patienten, sollten geltende Richtlinien für HWS Verletzungen beachtet werden
- Abstand zwischen Kinn und Schulteransatz messen (Abb. 2)
- Abstand zwischen Markierungslinie und Unterkante Stütze (ohne Schaumstoff), sollte annähernd mit Abstand aus obigem Punkt übereinstimmen (Abb. 3)
- Stütze direkt auf Brust und Schulter legen und Kopf in neutrale Position halten

### Montage der Stütze

- Vorderseite leicht zusammendrücken
- Stütze an Aussparung und Niete (Sizing Line) halten
- Kinnstück von Innenseite nach außen klappen (Abb. 4 und 5)
- Kinnstück erhält dadurch seine funktionsbereite Form

### Anlegen bei sitzenden Patienten

- Kopf mit gespreizten Fingern in neutrale Position halten (Abb. 6)
- Stütze vorsichtig unter das Kinn schieben (Abb. 7)
- Das Kinn muß sicher auf dem Kinnstück liegen und die neutrale Position gewährleisten (Abb. 8)
- Stütze halten und Rückseite um Nacken legen
- Rückseite durch farbigen Klettverschluß an Vorderteil befestigen (Abb. 8)
- Nachjustierung: Stütze in Aussparung halten und Klettverschluß nachspannen (Abb. 9)



#### Warnung

- Kopf achsengerecht halten
- Kopf weiterhin halten nach Anlegen der Stütze und Immobilisieren des Patienten (Abb. 10)
- Zusätzlich Kopf mit Kopfstützen und/oder Vakuummatratze stützen

Anlegen bei liegenden Patienten

- Rückseite direkt unter den Nacken schieben
- Kinnaufgabe unter das Kinn plazieren (Abb. 11)
- Stütze halten und farbigen Klettverschluß an Vorderteil befestigen (Abb. 12)
- Farbiger Klettverschluß muß fest und parallel mit Klettverschluß an Vorderteil verhakt sein



#### Warnung

- Kopf achsengerecht halten
- Kopf weiterhin halten nach Anlegen der Stütze und Immobilisieren des Patienten (Abb. 13)
- Zusätzlich Kopf mit Kopfstützen und/oder Vakuummatratze stützen.

### Reinigung

Um alle Risiken einer Infektion zwischen den Patienten auszuschalten empfehlen wir, das Produkt nach der Verwendung zu entsorgen.

Die Oberfläche des Produkts kann mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel oder mit einem Desinfektionsmittel gereinigt werden. Bitte gründlich mit Wasser abspülen und trocknen lassen, ehe Sie es wiederverwenden.

Stellen Sie vor der erneuten Verwendung sicher, dass das Produkt in Ordnung und voll betriebsfähig ist. Falls das nicht der Fall sein sollte, muss es entsorgt werden.

### Garantie

Durch Ambu oder deren autorisierte Vertreter gekaufte Produkte haben weder Qualitäts- noch Materialfehler, wenn sie laut den Empfehlungen sachgemäß benutzt werden.

Ein fehlerhaftes Produkt ist an Ambu zurückzusenden.

Reparatur oder Ersatz ist kostenlos.

**Corporate Head Office****& Manufacturer:**

Ambu A/S  
Baltorpbakken 13  
DK-2750 Ballerup  
Denmark  
Tel.: +45 7225 2000  
Fax: +45 7225 2050  
www.ambu.com

**USA**

Ambu Inc.  
6740 Baymeadow Drive  
Glen Burnie, MD 21060  
Tel.: +1 410 768 6464  
+1 800 262 8462  
Fax: +1 410 760 4907  
www.ambuusa.com

**France**

Ambu S.A.R.L.  
Airspace — 6, Rue Gagarine  
F-33185 Le Haillan  
Tel.: +33 5 57 92 31 50  
Fax: +33 5 57 92 31 59  
www.ambu.fr

**Germany**

Ambu GmbH  
In der Hub 5  
D-61231 Bad Nauheim  
Tel.: +49 6032 92500  
Fax: +49 800 ambude  
www.ambu.de

**UK**

Ambu Ltd.  
8 Burrel Road  
St. Ives  
Cambridgeshire PE27 3LE  
Tel.: +44 (0) 1480 498 403  
Fax: +44 (0) 1480 498 405  
www.ambu.co.uk

**Italy**

Ambu S.R.L.  
Via Paracelso, 18  
Centro Direzionale Colleoni  
20041 Agrate Brianza - Milano  
Italia  
Tel.: +39 039 657811  
Fax: +39 039 6898177  
www.ambu.it

**Spain**

Firma Ambu S.L.  
Alcalá, 261-265, Edf. 2-3º dcha.  
ES-28027 Madrid  
Tel: +34 91 411 68 30  
Fax: +34 91 564 50 82  
www.ambu.es

**Netherlands**

Ambu B.V.  
Edisonstraat 16j  
2809 PB Gouda  
Tel.: +31 0182 573293  
Fax: +31 0182 531364  
www.ambu.nl